



EUROPSKA  
KOMISIJA

Strasbourg, 13.1.2015.  
COM(2015) 11 final

**NACRT IZMJENE PRORAČUNA BR. 1  
ZA OPĆI PRORAČUN ZA 2015.**

**UZ PRIJEDLOG UREDBE  
EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA O EUROPSKOM FONDU  
ZA STRATEŠKA ULAGANJA I IZMJENI UREDABA (EU) BR. 291/2013 I  
(EU) br.°1316/2013**

**NACRT IZMJENE PRORAČUNA BR. 1  
ZA OPĆI PRORAČUN ZA 2015.**

**UZ PRIJEDLOG UREDBE  
EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA O EUROPSKOM FONDU  
ZA STRATEŠKA ULAGANJA I IZMJENI UREDABA (EU) BR. 291/2013 I  
(EU) BR. 1316/2013**

Uzimajući u obzir:

- Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 314., u vezi s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegovim člankom 106.a,
- Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 41.,
- opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2015., donesen 17. prosinca 2014.<sup>2</sup>,

Ovime Europska komisija proračunskom tijelu podnosi nacrt izmjene proračuna br. 1 za proračun za 2015.

### **IZMJENE RAČUNA PRIHODA I RASHODA PO ODJELJCIMA**

Izmjene računa prihoda i rashoda po odjeljcima dostupne su na EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). Verzija izmjena ovog računa na engleskom jeziku priložena je u informativne svrhe kao prilog proračunu.

---

<sup>1</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>2</sup> SL L XX, X.X.2015., str. X.

# SADRŽAJ

<b>1. UVOD</b> .....	<b>5</b>
<b>2. EUROPSKI FOND ZA STRATEŠKA ULAGANJA (EFSU)</b> .....	<b>5</b>
2.1. PREDLOŽENE IZMJENE PRORAČUNSKE NOMENKLATURE.....	5
2.2. IZDVAJANJE REZERVACIJA JAMSTVENOG FONDA – PREUZETE OBVEZE U RAZDOBLJU 2015. – 2018. I PLAĆANJA U RAZDOBLJU 2016. – 2020. ....	6
2.3. IZVORI FINANCIRANJA ZA IZDVAJANJE REZERVACIJA JAMSTVENOG FONDA U PREUZETIM OBVEZAMA U RAZDOBLJU 2015. – 2018.....	6
2.4. PRERASPODJELA ODOBRENIH SREDSTAVA ZA PREUZIMANJE OBVEZA ZA IZDVAJANJE REZERVACIJA JAMSTVENOG FONDA U 2015.....	6
<b>3. SAŽETA TABLICA PO NASLOVIMA VFO-A</b> .....	<b>10</b>

## 1. UVOD

Dana 26. studenoga 2014. Komisija je predložila „Plan ulaganja za Europu”<sup>3</sup> u cilju aktivacije najmanje 315 milijardi EUR za dodatna ulaganja tijekom sljedeće tri godine. U tu će svrhu biti osnovan Europski fond za strateška ulaganja (EFSU) u okviru partnerstva Komisije i Europske investicijske banke (EIB). EFSU će se financirati jamstvom od 16 milijardi EUR iz proračuna EU-a, uz potporu jamstvenog fonda iz kojeg će se financirati 50 % nepodmirenih obveza EFSU-ja.

Komisija je zakonodavni prijedlog o uspostavi EFSU-ja donijela 13. siječnja 2015.<sup>4</sup> U skladu sa zaključcima Europskog vijeća od 18. prosinca 2014.<sup>5</sup>, zakonodavci Unije pozivaju se da do lipnja 2015. postignu sporazum o prijedlozima kako bi se novo ulaganje aktiviralo već sredinom 2015.

U skladu sa zakonodavnim prijedlogom, nacrtom izmjene proračuna (NIP) br. 1 za 2015. stvara se proračunska struktura za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda i za moguću uporabu jamstva EU-a te za unošenje u proračun sredstava odobrenih za pružanje savjetodavne potpore pri utvrđivanju, pripremi i razvoju projekata.

Svrha je NIP-a br. 1 predložiti potrebne izmjene proračunske nomenklature i izvršiti odgovarajuću preraspodjelu sredstava u iznosu od 1 360 milijuna EUR u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i 10 milijuna EUR u odobrenim sredstvima za plaćanje. Sveukupni je učinak u pogledu rashoda ili prigoda neutralan.

## 2. EUROPSKI FOND ZA STRATEŠKA ULAGANJA (EFSU)

Spomenutim nacrtom uredbe o uspostavljanju EFSU-ja predviđeno je osnivanje jamstvenog fonda EU-a iz kojeg će se moći financirati EIB u slučaju poziva sredstava iz jamstva EU-a. Nadalje, člankom 2. stavkom 2. nacrta uredbe predviđen je doprinos Unije financiranju Europskog savjetodavnog centra za ulaganja (ESCU), čime bi se pružila pojačana potpora razvoju i pripremi projekata diljem EU-a uspostavom jedinstvene ulazne točke za pitanja povezana s tehničkom pomoći za ulaganja unutar Unije.

### 2.1. Predložene izmjene proračunske nomenklature

Potrebno je dodati tri proračunska članka kako bi se uzele u obzir posljedice osnivanja EFSU-ja za proračun: dva članka kojima bi se preuzela postojeća struktura jamstvenog fonda za vanjska djelovanja i treći članak kojim bi se obuhvatio doprinos Unije financiranju ESCU-a. Ovim NIP-om predlaže se stoga uključivanje sljedećih novih proračunskih linija u proračunsku nomenklaturu:

- 01 04 04: Jamstvo za Europski fond za strateška ulaganja (EFSU)
- 01 04 05: Izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda EFSU-ja
- 01 04 06: Europski savjetodavni centar za ulaganja (ESCU)

Članak 01 04 04 sadržava samo oznaku „p.m.”, a bit će potrebna odobrena sredstva samo u slučaju uporabe jamstva EU-a koja premašuju sredstva jamstvenog fonda.

<sup>3</sup> COM (2014) 903 od 26.11.2014.

<sup>4</sup> COM (2015) 10 od 13.1.2015.

<sup>5</sup> EUCO 237/14 od 18. prosinca 2014., str. 1.

## 2.2. Izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda – preuzete obveze u razdoblju 2015. – 2018. i plaćanja u razdoblju 2016. – 2020.

Odobrena sredstava za preuzimanje obveza potrebna za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda jednaka su godišnjem iznosu odgovarajućih izvora financiranja utvrđenom u zakonodavnom financijskom izvještaju uz nacrt uredbe (vidi tablicu u nastavku):

	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.	2020.	Ukupno
Izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda u preuzetim obvezama (u milijunima EUR)	1 350	2 030	2 641	1 979	0	0	8 000

U skladu s člankom 6. nacrta uredbe o EFSU-ju, iznos jamstvenog fonda postupno se povećava kako bi dostigao 8 milijardi EUR, tj. 50 % ukuong jamstva EU-a od 16 milijardi EUR. **Odobrena sredstava za plaćanje** iz općeg proračuna Unije uvode se postupno do 2020. u skladu s okvirnim rasporedom iz Priloga I. nacrtu uredbe:

	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.	2020.	Ukupno
Sredstva jamstvenog fonda (kumulativni % ukupnog jamstva EU-a)	0	3 %	8 %	22 %	36 %	50 %	50 %
Godišnje izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda u plaćanjima (u milijunima EUR)	0	500	1 000	2 000	2 250	2 250	8 000

Za proračunsku godinu 2015. nisu potrebna odobrena sredstva za plaćanje.

## 2.3. Izvori financiranja za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda u preuzetim obvezama u razdoblju 2015. – 2018.

Iznos od 8 milijardi EUR u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza potreban za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda financirat će se kako slijedi:

- 3,3 milijardi EUR iz Instrumenta za povezivanje Europe (CEF);
- 2,7 milijardi EUR iz programa Obzor 2020.<sup>6</sup>;
- 2,0 milijardi EUR iz nedodijeljenih razlika do gornje granice za rashode višegodišnjeg financijskog okvira (VFO), uključujući moguću uporabu ukupne razlike za preuzete obveze.

## 2.4. Preraspodjela odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda u 2015.

Predlaže se da se iznos od 1 350 milijuna odobrenih sredstava za preuzimanje obveza preraspodijeli na novi proračunski članak (01 04 05) za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda EFSU-ja za 2015.

Komisija predlaže smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za CEF u iznosu od 790 milijuna EUR kako je prikazano u tablici u nastavku. Predloženim smanjenjima uzima se u obzir

<sup>6</sup> Kako je utvrđeno u odjeljku 2.4., ITER će pridonijeti izdvajanju rezervacija jamstvenog fonda u 2015. u iznosu od 490 milijuna EUR. Taj će iznos biti vraćen ITER-u na temelju istovrijednog smanjenja odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za Obzor 2020. za razdoblje 2018. – 2020.

očekivana provedba programa te povezanih višegodišnjih radnih programa po pojedinim sektorima kako se ne bi ugrozile već isplanirane aktivnosti za 2015.

Proračunska linija	Opis	u milijunima EUR
06 02 01 01	Uklanjanje uskih grla, jačanje interoperabilnosti željeznice, uspostava veza koje nedostaju i poboljšavanje prekograničnih dionica	560,3
06 02 01 02	Osiguravanje održivih i učinkovitih prometnih sustava	34,9
06 02 01 03	Optimizacija uključivanja i međusobnog povezivanja načina prijevoza te podupiranje interoperabilnosti	104,8
32 02 01 01	Nastavak integracije unutarnjeg energetskog tržišta i prekogranična interoperabilnost elektroenergetskih i plinskih mreža	30,0
32 02 01 02	Povećanje sigurnosti opskrbe energijom u Uniji	30,0
32 02 01 03	Davanje doprinosa održivom razvoju i zaštita okoliša	30,0
<b>Ukupno – INSTRUMENT ZA POVEZIVANJE EUROPE</b>		<b>790,0</b>

U pogledu doprinosa iz programa Obzor 2020., smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza ograničeno je na 70 milijuna EUR (vidi tablicu u nastavku) kako bi se uzele u obzir aktivnosti planiranja konzorcijâ i prijedlozi koje je već pripremila europska istraživačka zajednica za 2015.

Proračunska linija	Opis	u milijunima EUR
02 04 02 01	Vodeći položaj u svemiru	11,0
02 04 02 03	Povećanje inovacija u malim i srednjim poduzećima (MSP)	1,8
02 04 03 01	Ostvarivanje resursno učinkovitog gospodarstva otpornog na klimatske promjene i održive opskrbe sirovinama	3,7
02 04 03 02	Poticanje sigurnih europskih društava	7,5
10 02 01	Program Obzor 2020. — Znanstvena i tehnička potpora politikama Unije usmjerena prema korisniku	11,0
15 03 05	Europski institut za inovacije i tehnologiju — integracija trokuta znanja u području visokog obrazovanja, istraživanja i inovacija	25,0
32 04 03 01	Prijelaz na pouzdan, održiv i konkurentan energetski sustav	10,0
<b>Ukupno – OBZOR 2020.</b>		<b>70,0</b>

Naposljetku, ostatak u iznosu od 490 milijuna EUR u 2015. bit će preraspodijeljen iz ITER-a (proračunska stavka 08 04 01 02). Dana 17. prosinca 2014. upravni odbor Zajedničkog poduzeća fuzija za energiju (F4E) – Europsko zajedničko poduzeće za ITER i razvoj energije fuzije – službeno je obavijestio Komisiju da će se veliki dio odobrenih sredstava za preuzimanje obveza iz 2014. upotrijebiti za financiranje potreba u 2015. Time se, u kombinaciji s odgodom potpisivanja ugovora velike vrijednosti do kraja 2015., omogućuje da se veliki dio sredstava za preuzimanje obveza za ITER odobrenih u proračunu za 2015. preraspodijeli za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda EFSU-ja. Komisija namjerava poravnati smanjenje sredstava za ITER u 2015. istovrijednim povećanjem sredstava za financijski program ITER-a za razdoblje 2018. – 2020., kako je predviđeno u zakonodavnom financijskom izvještaju uz nacrt uredbe.

Kombinirano smanjenje u preuzetim obvezama iz CEF-a (790 milijuna EUR), programa Obzor 2020. (70 milijuna EUR) i ITER-a (490 milijuna EUR) odgovara iznosu u preuzetim obvezama (1 350 milijuna EUR) predloženom za novi proračunski članak za izdvajanje rezervacija jamstvenog fonda EFSU-ja (01 04 05).

Osim toga, Komisija za 2015. predlaže proračun od 10 milijuna EUR u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i u odobrenim sredstvima za plaćanje za novi proračunski članak 01 04 06 kao



doprinos financiranju novog Europskog savjetodavnog centra za ulaganja (ESCU) iz općeg proračuna Unije. Europska investicijska banka i Komisija procjenjuju razinu potrebnog godišnjeg doprinosa Unije za ESCU na 20 milijuna EUR. S obzirom na to da je predviđeni datum za donošenje uredbe o EFSU-ju u lipnju 2015., Komisija predlaže proračun od 10 milijuna EUR za 2015. Komisija predlaže poravnanje tih iznosa na temelju odgovarajućeg smanjenja proračunske stavke za ITER 08 04 01 02 u preuzetim obvezama i plaćanjima.

U tablici u nastavku sažeto su prikazani izvori preraspodjele odobrenih sredstava za preuzimanje obveza i odobrenih sredstava za plaćanje koji se zahtijevaju u ovom Nacrtu izmjene proračuna.

Proračunska linija	Opis	u milijunima EUR
<b>PRERASPODJELA ODOBRENIH SREDSTAVA ZA PREUZIMANJE OBVEZA</b>		
06 02 01 01	Uklanjanje uskih grla, jačanje interoperabilnosti željeznice, uspostava veza koje nedostaju i poboljšavanje prekograničnih dionica	560,3
06 02 01 02	Osiguravanje održivih i učinkovitih prometnih sustava	34,9
06 02 01 03	Optimizacija uključivanja i međusobnog povezivanja načina prijevoza te podupiranje interoperabilnosti	104,8
32 02 01 01	Nastavak integracije unutarnjeg energetskeg tržišta i prekogranična interoperabilnost elektroenergetskih i plinskih mreža	30,0
32 02 01 02	Povećanje sigurnosti opskrbe energijom u Uniji	30,0
32 02 01 03	Davanje doprinosa održivom razvoju i zaštita okoliša	30,0
<b>Međubroj – INSTRUMENT ZA POVEZIVANJE EUROPE</b>		<b>790,0</b>
02 04 02 01	Vodeći položaj u svemiru	11,0
02 04 02 03	Povećanje inovacija u malim i srednjim poduzećima (MSP)	1,8
02 04 03 01	Ostvarenje resursno učinkovitog gospodarstva otpornog na klimatske promjene i održive opskrbe sirovinama	3,7
02 04 03 02	Poticanje sigurnih europskih društava	7,5
10 02 01	Program Obzor 2020. — Znanstvena i tehnička potpora politikama Unije usmjerena prema korisniku	11,0
15 03 05	Europski institut za inovacije i tehnologiju — integracija trokuta znanja u području visokog obrazovanja, istraživanja i inovacija	25,0
32 04 03 01	Prijelaz na pouzdan, održiv i konkurentan energetskeg sustav	10,0
<b>Međubroj – OBZOR 2020.</b>		<b>70,0</b>
08 04 01 02	Izgradnja, rad i iskorištavanje objekata ITER-a – Europsko zajedničko poduzeće za ITER – Fuzija za energiju (F4E)	500,0
<b>UKUPNO – preraspodjela odobrenih sredstava za preuzimanje obveza</b>		<b>1 360,0</b>
<b>PRERASPODJELA ODOBRENIH SREDSTAVA ZA PLAĆANJE</b>		
08 04 01 02	Izgradnja, rad i iskorištavanje objekata ITER-a – Europsko zajedničko poduzeće za ITER – Fuzija za energiju (F4E)	10,0
<b>Ukupno – preraspodjela odobrenih sredstava za plaćanje</b>		<b>10,0</b>

### 3. SAŽETA TABLICA PO NASLOVIMA VFO-A

Naslov	Proračun za 2015.		Nacrt izmjene proračuna 1/2015		Proračun za 2015. (uključ. NIP 1/2015)	
	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje	Odobrena sredstva za preuzimanje obveza	Odobrena sredstva za plaćanje
<b>1. Pametan i uključiv rast</b>	<b>66 781 974 020</b>	<b>66 922 960 910</b>			<b>66 781 974 020</b>	<b>66 922 960 910</b>
<i>Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti</i>	<i>83 285 595</i>				<i>83 285 595</i>	
<i>Gornja granica</i>	<i>66 813 000 000</i>				<i>66 813 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>114 311 575</i>				<i>114 311 575</i>	
1.a Konkurentnost za rast i radna mjesta	17 551 688 425	15 798 230 895			17 551 688 425	15 798 230 895
<i>Gornja granica</i>	<i>17 666 000 000</i>				<i>17 666 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>114 311 575</i>				<i>114 311 575</i>	
1.b Gospodarska, socijalna i teritorijalna kohezija	49 230 285 595	51 124 730 015			49 230 285 595	51 124 730 015
<i>Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti</i>	<i>83 285 595</i>				<i>83 285 595</i>	
<i>Gornja granica</i>	<i>49 147 000 000</i>				<i>49 147 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>						
<b>2. Održiv rast: prirodni resursi</b>	<b>58 808 572 540</b>	<b>55 998 594 806</b>			<b>58 808 572 540</b>	<b>55 998 594 806</b>
<i>Gornja granica</i>	<i>59 599 000 000</i>				<i>59 599 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>790 427 460</i>				<i>790 427 460</i>	
Od čega: Europski fond za jamstva u poljoprivredi (EFJP) — Rashodi povezani s tržištem i izravna plaćanja	43 455 780 762	43 447 624 585			43 455 780 762	43 447 624 585
<i>Posebna gornja granica</i>	<i>44 313 000 000</i>				<i>44 313 000 000</i>	
<i>Neto prijenos između EFJP-a i EPPFRR-a</i>	<i>123 215 000</i>				<i>123 215 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>734 004 238</i>				<i>734 004 238</i>	
<b>3. Sigurnost i građanstvo</b>	<b>2 146 731 538</b>	<b>1 859 513 793</b>			<b>2 146 731 538</b>	<b>1 859 513 793</b>
<i>Gornja granica</i>	<i>2 246 000 000</i>				<i>2 246 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>99 268 462</i>				<i>99 268 462</i>	
<b>4. Globalna Europa</b>	<b>8 408 418 991</b>	<b>7 422 489 906</b>			<b>8 408 418 991</b>	<b>7 422 489 906</b>
<i>Gornja granica</i>	<i>8 749 000 000</i>				<i>8 749 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>340 581 009</i>				<i>340 581 009</i>	
<b>5. Administracija</b>	<b>8 660 469 063</b>	<b>8 658 756 180</b>			<b>8 660 469 063</b>	<b>8 658 756 180</b>
<i>Gornja granica</i>	<i>9 076 000 000</i>				<i>9 076 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>415 530 937</i>				<i>415 530 937</i>	
Od čega: Administrativni rashodi institucija	6 941 188 663	6 939 475 780			6 941 188 663	6 939 475 780
<i>Posebna gornja granica</i>	<i>7 351 000 000</i>				<i>7 351 000 000</i>	
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>409 811 337</i>				<i>409 811 337</i>	
<b>6. Naknade</b>						
<i>Gornja granica</i>						
<i>Razlika do gornje granice</i>						
<b>Ukupno</b>	<b>144 806 166 152</b>	<b>140 862 315 595</b>			<b>144 806 166 152</b>	<b>140 862 315 595</b>
<i>Od čega u okviru instrumenta fleksibilnosti</i>	<i>83 285 595</i>	<i>11 315 595</i>			<i>83 285 595</i>	<i>11 315 595</i>
<i>Gornja granica</i>	<i>146 483 000 000</i>	<i>141 901 000 000</i>			<i>146 483 000 000</i>	<i>141 901 000 000</i>
<i>Razlika do gornje granice</i>	<i>1 760 119 443</i>	<i>1 050 000 000</i>			<i>1 760 119 443</i>	<i>1 050 000 000</i>
<b>Ostali posebni instrumenti</b>	<b>515 365 000</b>	<b>351 724 968</b>			<b>515 365 000</b>	<b>351 724 968</b>
<b>Sveukupno</b>	<b>145 321 531 152</b>	<b>141 214 040 563</b>			<b>145 321 531 152</b>	<b>141 214 040 563</b>